

Hợp đồng Tham gia Chương trình Tự túc Gia đình (Family Self-Sufficiency, FSS)

Bộ Nhà ở và Phát triển Đô thị
Hoa Kỳ

Số Phê chuẩn OMB. 2577-0178
(hết hạn ngày 30/04/2025)

Hợp đồng Tham gia Chương trình Tự túc Gia đình (Family Self-Sufficiency, FSS) này nằm giữa _____, Cơ quan Nhà ở Công cộng (Public Housing Agency, PHA) hoặc chủ sở hữu PBRA, và _____ Chủ hộ FSS.

Gia đình FSS bao gồm tất cả mọi người trong gia đình và được gọi trong hợp đồng này là “gia đình”.

Loại Chương trình FSS.

Gia đình đang ở: (Chỉ chọn 1 đáp án)

Phiếu giảm giá Lựa chọn Nhà ở (HCV)/Phiếu giảm giá Dựa trên Dự án (PBV)

Nhà ở Công cộng

Hỗ trợ Cho thuê Dựa trên Dự án (PBRA)/Đa Gia đình

Mục đích của Hợp đồng

Mục đích của hợp đồng này là nêu rõ các quyền và trách nhiệm của gia đình tham gia và PHA/chủ sở hữu, các nguồn lực và dịch vụ hỗ trợ được cung cấp cho gia đình và các hoạt động mà gia đình đó hoàn thành.

Thời hạn của Hợp đồng

Hợp đồng này sẽ có hiệu lực vào _____.

Hợp đồng này sẽ hết hạn vào [5 năm sau lần xác nhận lại thu nhập đầu tiên sau khi thực hiện]

PHA/chủ sở hữu có thể gia hạn thời hạn hợp đồng lên đến 2 năm nếu PHA/chủ sở hữu nhận thấy lý do chính đáng cho việc gia hạn.

Tài nguyên và Dịch vụ Hỗ trợ

Trong thời hạn của hợp đồng, PHA/chủ sở hữu sẽ cố gắng điều phối các nguồn lực và dịch vụ được liệt kê trong Kế hoạch Đào tạo và Dịch vụ Cá nhân (ITSP). Tuy nhiên, PHA/chủ sở hữu không có trách nhiệm đối với gia đình nếu các nguồn lực và dịch vụ không được cung cấp.

Kế hoạch Đào tạo và Dịch vụ Cá nhân (ITSP)

Kế hoạch Đào tạo và Dịch vụ Cá nhân (ITSP) phải được xây dựng cho từng thành viên trong gia đình tham gia. Tất cả các ITSP cho gia đình theo đây đều được kết hợp vào và trở thành một phần của hợp đồng này.

Tài khoản Ký quỹ FSS

PHA/chủ sở hữu sẽ thiết lập một tài khoản ký quỹ FSS cho gia đình. Việc gia tăng tiền thuê nhà do tăng thu nhập kiểm được sẽ được ghi có vào tài khoản ký quỹ của FSS theo 24 CFR phần 887 và 984 (nếu có) và bất kỳ yêu cầu nào khác của HUD.

Dưới đây là danh sách thu nhập cơ bản hàng năm của gia đình, thu nhập cơ bản hàng năm kiểm được và tiền thuê hàng tháng cơ bản khi gia đình bắt đầu chương trình FSS. Những số tiền này sẽ được sử dụng để xác định số tiền được ghi có vào tài khoản ký quỹ FSS của gia đình do thu nhập kiểm được tăng lên trong tương lai.

Thu nhập Cơ bản Hàng năm \$ _____

Thu nhập Cơ bản Kiểm được Hàng năm \$ _____

Tiền thuê Hàng tháng Cơ bản \$ _____

Rút tiền Ký quỹ Tạm thời

PHA/chủ sở hữu cho phép __ hoặc không cho phép __ rút tiền gửi tạm thời. Nếu có, gia đình tham gia phải được cung cấp các chính sách thích hợp. PHA/chủ sở hữu có thể giải ngân một số tiền trong tài khoản ký quỹ FSS của gia đình cho chủ hộ FSS theo chính sách rút tiền tạm thời và 24 CFR 984.305).

Tốt nghiệp Chương trình FSS và Giải ngân Ký quỹ

PHA/chủ sở hữu sẽ giải ngân cho chủ gia đình FSS số tiền trong tài khoản ký quỹ FSS của gia đình, trừ đi bất kỳ số tiền nào còn nợ PHA/chủ sở hữu (đối với tiền thuê nhà chưa thanh toán hoặc các khoản nợ chưa thanh toán khác), khi gia đình tuân thủ hợp đồng thuê của mình và:

- (1) PHA/chủ sở hữu xác định rằng gia đình đã hoàn thành các điều khoản của hợp đồng này, bao gồm các điều khoản của tất cả các ITSP; và
- (2) Chủ hộ FSS xác nhận rằng không có thành viên nào của gia đình FSS là người nhận hỗ trợ phúc lợi;

Giải ngân Ký quỹ trong các Trường hợp Chấm dứt Hợp đồng

PHA/chủ sở hữu phải giải ngân cho gia đình FSS số tiền trong tài khoản ký quỹ FSS của gia đình, trừ đi bất kỳ số tiền nào còn nợ PHA/chủ sở hữu (đối với tiền thuê nhà chưa thanh toán hoặc các khoản nợ chưa thanh toán khác), khi gia đình tuân thủ hợp đồng thuê và:

- (1) PHA/chủ sở hữu, với sự phê chuẩn của HUD, xác định có lý do chính đáng để giải ngân quỹ ký quỹ FSS; hoặc
- (2) Khi Hợp đồng bị chấm dứt vì những lý do sau:
 - a. Các dịch vụ mà PHA/chủ sở hữu và gia đình FSS đã đồng ý là không thể thiếu đối với sự tiến bộ của gia đình FSS đối với khả năng tự cung tự cấp không có sẵn;
 - b. Chủ hộ FSS bị tàn tật vĩnh viễn và không thể làm việc trong thời gian của hợp đồng, và PHA/chủ sở hữu và gia đình FSS xác định rằng không thể sửa đổi Hợp đồng hoặc chỉ định một chủ hộ FSS mới; hoặc
 - c. Gia đình FSS theo phiếu giảm giá ở trạng thái tốt sẽ di chuyển ra ngoài phạm vi quyền hạn của PHA (phù hợp với các yêu cầu về tính di động theo quy định) vì lý do chính đáng, như được xác định bởi PHA và sự tiếp tục của Hợp đồng Tham gia (Contract of Participation, CoP) sau khi di chuyển hoặc hoàn thành Hợp đồng Tham gia (Contract of Participation, CoP) trước khi di chuyển, là không thể.

Chủ Hộ FSS Rời bỏ Đơn vị nhà Được hỗ trợ

Nếu chủ hộ FSS rời khỏi đơn vị nhà được hỗ trợ, các thành viên còn lại trong gia đình, sau khi tham khảo ý kiến của PHA/chủ sở hữu, chỉ định một thành viên khác trong gia đình tiếp quản Hợp đồng hoặc nhận tiền tài khoản ký quỹ FSS theo các điều khoản của thỏa thuận này.

Mất Tài khoản Ký quỹ FSS

Gia đình sẽ không nhận được tiền trong ký quỹ FSS của mình trừ khi như đã nói ở các điều trên. Khoản ký quỹ FSS sẽ bị hủy bỏ và gia đình không có quyền nhận tiền từ khoản ký quỹ FSS nếu hợp đồng bị chấm dứt, ngoại trừ trường hợp được như đã nói ở trên.

Trách nhiệm gia đình Chủ Hộ FSS phải:

- Tìm kiếm và duy trì việc làm phù hợp. **Chủ Hộ FSS và những thành viên trong gia đình đã quyết định, với sự đồng ý của PHA/chủ sở hữu, để thực hiện ITSP, phải:**
- Hoàn thành các mục tiêu tạm thời, Mục tiêu Cuối cùng và bất kỳ kỳ hoạt động nào khác trước ngày hoàn thành có trong mỗi ITSP.

Tất cả các thành viên trong gia đình phải:

- Tuân thủ các điều khoản của hợp đồng thuê.
- Nếu nhận được hỗ trợ phúc lợi, trở nên độc lập với hỗ trợ đặc biệt vào cuối thời hạn Hợp đồng này.
- Nếu tham gia chương trình HCV, gia đình phải tuân thủ các nghĩa vụ của gia đình theo chương trình HCV và sống trong quyền hạn của PHA đã ghi danh gia đình vào chương trình FSS ít nhất 12 tháng kể từ ngày hợp đồng này có hiệu lực, trừ khi ký ban đầu. PHA đã phê chuẩn yêu cầu của gia đình để di chuyển ra ngoài khu vực tài phán của mình theo khả năng di chuyển.

Chấm dứt Hợp đồng Tham gia

PHA/chủ sở hữu có thể chấm dứt hợp đồng này nếu:

- (1) gia đình và PHA/chủ sở hữu đồng ý chấm dứt hợp đồng;
- (2) PHA/chủ sở hữu xác định rằng gia đình đã không hoàn thành trách nhiệm của mình theo hợp đồng này;
- (3) gia đình rút khỏi chương trình FSS; hoặc
- (4) PHA/chủ sở hữu được phép chấm dứt hợp đồng theo các quy định và yêu cầu của HUD.

Ký tên:

Gia đình	Cơ quan/Chủ sở hữu Nhà ở
(Chữ ký của Chủ Hộ FSS)	(Tên PHA/Chủ sở hữu)
(Ngày Ký)	(Đề tựa Chính thức)
	(Chữ ký của PHA/Viên chức của Chủ sở hữu)
	(Ngày ký)

PHA/chủ sở hữu sẽ chấm dứt hợp đồng này và phân phối tiền ký quỹ theo 24 CFR 984 và 887 khi:

- (1) Các dịch vụ mà PHA/chủ sở hữu và gia đình FSS đã đồng ý là không thể thiếu đối với sự tiến bộ của gia đình FSS đối với sự tự cung tự cấp không có sẵn
- (2) Người đứng đầu gia đình FSS bị tàn tật vĩnh viễn và không thể làm việc trong thời gian của hợp đồng, và PHA/chủ sở hữu và gia đình FSS xác định rằng không thể sửa đổi Hợp đồng hoặc chỉ định một chủ hộ FSS mới; hoặc
- (3) Gia đình FSS của phiếu giám giá ở trạng thái tốt sẽ nằm ngoài phạm vi quyền hạn của PHA (phù hợp với các yêu cầu về tính di động 24 CFR 982.353) vì lý do chính đáng, như được xác định bởi PHA và sự tiếp tục của Hợp đồng Tham gia (Contract of Participation, CoP) sau khi di chuyển hoặc hoàn thành Hợp đồng Tham gia (Contract of Participation, CoP) trước khi việc di chuyển, là không thể.

PHA/chủ sở hữu phải thông báo chấm dứt hợp đồng cho chủ hộ FSS. Thông báo phải nêu rõ lý do PHA/chủ sở hữu quyết định chấm dứt hợp đồng.

Hợp đồng này sẽ tự động chấm dứt nếu việc hỗ trợ tiền thuê nhà của gia đình bị chấm dứt theo các yêu cầu của HUD.

Sửa đổi

PHA/chủ sở hữu và gia đình có thể đồng ý sửa đổi hợp đồng này hoặc bất kỳ ITSP nào được kết hợp phù hợp với 24 CFR phần 887 và 984, nếu có.

Tuân thủ các Quy định và Yêu cầu của HUD

PHA/chủ sở hữu và gia đình FSS đồng ý tuân thủ các quy định và yêu cầu của HUD, bao gồm 24 CFR phần 887 và 984. Trong phạm vi bất kỳ điều gì trong hợp đồng này xung đột với các quy định hoặc yêu cầu của HUD, bao gồm các phần 887 và 984, các quy định và yêu cầu của HUD sẽ thắng. Các điều khoản và số liệu, chẳng hạn như thu nhập và số tiền thuê trên Trang 1, có thể được điều chỉnh bởi PHA/chủ sở hữu để phù hợp với các quy định và yêu cầu của HUD. PHA/chủ sở hữu phải thông báo bằng văn bản cho gia đình về bất kỳ điều chỉnh nào đối với hợp đồng.

Xung đột với Hợp đồng thuê nhà

Nếu bất kỳ điều khoản nào của hợp đồng này mâu thuẫn với hợp đồng thuê nhà, hợp đồng thuê sẽ được ưu tiên.

Mỗi Cơ quan Nhà ở (PHA/chủ sở hữu) phải thực hiện Chương trình FSS tuân thủ 24 CFR 984 và 24 CFR 877.

Gánh nặng báo cáo công khai đối với việc thu thập thông tin này được ước tính là trung bình 1,0 giờ cho mỗi phản hồi, bao gồm thời gian xem xét các hướng dẫn, tìm kiếm các nguồn dữ liệu hiện có, thu thập và duy trì dữ liệu cần thiết cũng như hoàn thành và xem xét việc thu thập thông tin. Phản hồi đối với việc thu thập thông tin này là bắt buộc theo luật (Mục 23 (c) & (g) của Đạo luật Nhà ở Hoa Kỳ năm 1937, như được bổ sung bởi Mục 554 của Đạo luật Nhà ở Giá rẻ Quốc gia Cranston-Gonzalez (PL 101-625) và Mục 306 của Đạo luật Tăng trưởng Kinh tế, Giám tài Quy định và Bảo vệ Người tiêu dùng (P.L. 115-174) để tham gia vào chương trình FSS.

Thông tin được thu thập trên biểu mẫu này được coi là nhạy cảm và được bảo vệ bởi Đạo luật về Quyền Riêng tư. Đạo luật về Quyền Riêng tư yêu cầu các hồ sơ này phải được duy trì bằng các biện pháp bảo vệ hành chính, kỹ thuật và vật lý thích hợp để đảm bảo tính bảo mật và an toàn của chúng. Ngoài ra, những hồ sơ này cần được bảo vệ chống lại mọi mối đe dọa dự kiến đối với tính bảo mật hoặc tính toàn vẹn của chúng có thể dẫn đến tổn hại đáng kể, gây bối rối, bất tiện hoặc không công bằng cho bất kỳ cá nhân nào mà thông tin được lưu giữ trên đó.

HUD có thể không tiến hành hoặc tài trợ, và một người không bắt buộc phải trả lời, một bộ sưu tập thông tin trừ khi nó hiển thị số kiểm soát OMB hợp lệ hiện tại.

Hướng dẫn Thực hiện Hợp đồng Tham gia FSS

Chủ Hộ FSS

Gia đình phải chỉ định một thành viên trưởng thành trong gia đình làm Chủ Hộ FSS, người sẽ ký hợp đồng này. Chủ Hộ FSS có thể, nhưng không bắt buộc phải là chủ hộ cho mục đích cho thuê. Trong một số trường hợp nhất định, phù hợp với 24 CFR phần 887 và 984, nếu có, và hợp đồng này, gia đình có thể chỉ định một Chủ hộ FSS mới trong thời hạn của hợp đồng.

Thời hạn của Hợp đồng

- (1) Ngày có hiệu lực là ngày đầu tiên của tháng sau ngày gia đình và PHA/đại diện chủ sở hữu ký hợp đồng.
- (2) Ngày hết hạn là năm năm kể từ ngày có hiệu lực của kỳ thi lại đầu tiên sau ngày hợp đồng có hiệu lực. Ngày hết hạn có thể trễ hơn cho đến khi kiểm tra lại lần thuê đầu tiên.
- (3) Nếu PHA/chủ sở hữu quyết định gia hạn thời hạn của hợp đồng, ngày hết hạn ban đầu được liệt kê trên Trang một trong các hợp đồng phải được gạch bỏ và thêm ngày hết hạn mới.
- (4) Nếu một gia đình di chuyển theo thủ tục chuyển HCV và sẽ tham gia vào chương trình FSS của PHA tiếp nhận, thì ngày có hiệu lực của hợp đồng giữa gia đình và PHA tiếp nhận là ngày đầu tiên của tháng sau ngày hợp đồng được ký kết của gia đình và đại diện PHA. Ngày hết hạn của hợp đồng giữa PHA tiếp nhận và gia đình phải giống với ngày hết hạn của hợp đồng giữa PHA ban đầu và gia đình.

Tài khoản Ký quỹ FSS

- (1) Thu nhập và số tiền thuê nhà được đưa vào Hợp đồng này phải được lấy từ số tiền trong lần kiểm tra lại cuối cùng hoặc xác định tạm thời trước khi gia đình tham gia chương trình FSS lần đầu.
- (2) Nếu một gia đình di chuyển theo thủ tục di chuyển HCV và sẽ tham gia vào chương trình FSS của PHA tiếp nhận, PHA tiếp nhận phải sử dụng số tiền được liệt kê cho thu nhập hàng năm, thu nhập kiểm được và tiền thuê gia đình trong hợp đồng này giữa PHA ban đầu và gia đình FSS.

Thay đổi nội dung Hợp đồng

- (1) Hợp đồng tham gia này chỉ có thể được thay đổi để sửa đổi thời hạn hợp đồng, Chủ Hộ FSS hoặc ITSP.

- (2) Bất kỳ sự thay đổi nào của chủ hộ theo hợp đồng phải được đưa vào như một tài liệu đính kèm trong hợp đồng. Tập đính kèm phải có tên của chủ hộ mới được chỉ định của gia đình FSS, Chữ ký của chủ hộ FSS và PHA/đại diện chủ sở hữu mới, và ngày ký.
- (3) Bất kỳ thay đổi nào đối với ITSP phải được bao gồm dưới dạng bản sửa đổi đối với ITSP ban đầu (tệp đính kèm) mà thay đổi áp dụng. Bản sửa đổi phải bao gồm mục đã thay đổi, Chữ ký của người tham gia và PHA/đại diện chủ sở hữu, và ngày ký.

Các Kế hoạch Đào tạo và Dịch vụ Cá nhân (Individual Training and Services Plan, ITSP)

- (1) Hợp đồng phải bao gồm kế hoạch đào tạo và dịch vụ cá nhân cho chủ hộ. Các thành viên khác trong gia đình từ mười tám tuổi trở lên có thể chọn thực hiện một kế hoạch đào tạo và dịch vụ cá nhân nếu PHA/chủ sở hữu đồng ý.
- (2) Các nguồn lực và dịch vụ hỗ trợ được cung cấp cho từng thành viên trong gia đình phải được liệt kê trong ITSP là tài liệu đính kèm với hợp đồng tham gia.
- (3) Mỗi ITSP phải có chữ ký của người tham gia và đại diện PHA.
- (4) Các mục tiêu tạm thời phải được xác định cụ thể cùng với các hoạt động và dịch vụ cần thiết để đạt được chúng. Ví dụ, một bà mẹ đơn thân có hai con có mục tiêu tạm thời là hoàn thành chương trình giáo dục trung học của mình có thể yêu cầu một số hoạt động và dịch vụ khác nhau để đạt được mục tiêu đó. Chúng có thể bao gồm vận chuyển, dạy kèm và giữ trẻ.
- (5) Tất cả các ngày hoàn thành trong ITSPs phải trước hoặc trước khi hợp đồng tham gia hết hạn.
- (6) Một trong những Mục tiêu Cuối cùng đối với các gia đình nhận hỗ trợ phúc lợi là trở nên độc lập với hỗ trợ phúc lợi khi kết thúc hợp đồng. Bất kỳ gia đình nào đang nhận trợ cấp phúc lợi đều phải đưa mục này vào làm Mục tiêu Cuối cùng trong ITSP của gia đình FSS.
- (7) Mục tiêu Cuối cùng khác được liệt kê trong ITSP của chủ hộ FSS phải bao gồm việc tìm kiếm và duy trì việc làm phù hợp cụ thể cho các kỹ năng, giáo dục, đào tạo việc làm của cá nhân đó và các cơ hội việc làm sẵn có trong khu vực.

Ưu đãi

Nếu PHA/chủ sở hữu đã chọn cung cấp các ưu đãi khác liên quan đến chương trình FSS, thì những khuyến khích này có thể được bao gồm trong các kế hoạch đào tạo và dịch vụ cá nhân hoặc dưới dạng tài liệu đính kèm với hợp đồng này.

Chương trình Tự túc Gia đình

Kế hoạch Đào tạo và Dịch vụ Cá nhân

Tài liệu đính kèm _____

Tên Người tham gia _____

Mục tiêu Cuối cùng _____

Mục tiêu Tạm thời Số _____

Ngày Đạt được _____

Hoạt động/Dịch vụ

Các Bên Chịu trách nhiệm

Ngày

Bình luận

Ký tên:

Gia đình	Cơ quan Nhà ở
(Người tham gia)	(Chữ ký của PHA/Đại diện Chủ sở hữu)
(Ngày ký)	(Ngày đã ký Đề tựa)

Chương trình Tự túc Gia đình
Kế hoạch Đào tạo và Dịch vụ Cá nhân

Tài liệu đính kèm _____

Tên Người tham gia _____

Mục tiêu Cuối cùng _____

Mục tiêu Tạm thời Số _____

Ngày Đạt được _____

Hoạt động/Dịch vụ

Các Bên Chịu trách nhiệm

Ngày

Bình luận _____